

CONDIZIONI GENERALI DI PRENOTAZIONE ALLOGGI

GENERELLE BEDINGUNGEN FUER BUCHUNGEN DER FERIENWOHNUNGEN

Gli alloggi possono essere prenotati direttamente tramite il nostro ufficio per telefono, e-mail o telefax. La richiesta di prenotazione sarà confermata versando la somma equivalente al **30%** del soggiorno, tramite vaglia postale o bonifico bancario (**IBAN: IT46U010307066000000414532**) con indicazione di nome, cognome, indirizzo, telefono, e-mail, periodo richiesto e causale. La caparra dovrà pervenire entro e non oltre 7 giorni lavorativi.

Il prezzo comprende: Il canone di locazione dell'alloggio completo di mobili, arredi, batteria da cucina, posateria, stoviglie, fornelli, frigorifero, coperte, cuscini; il normale consumo di acqua calda e fredda, gas, energia elettrica e aria condizionata e animazione; pulizie finali, **non comprensive del lavaggio delle stoviglie.** L'angolo cottura e le stoviglie dovranno pertanto essere lasciate pulite (**in caso contrario verranno addebitati € 20,00**).

Il prezzo non comprende: la biancheria che è da portare (possibilità di noleggio con pagamento in loco)

L'alloggio locato verrà consegnato al cliente il giorno d'arrivo dalle ore **16.00** mediante ritiro delle chiavi presso la Direzione.

L'alloggio dovrà essere lasciato libero entro le ore **09.00** dell'ultimo giorno di permanenza.

L'occupazione delle unità abitative è limitata ai numeri dei posti letto indicati, indipendentemente se adulti, bambini o infanti.

I prezzi includono le pulizie iniziali e finali degli alloggi. Nei prezzi delle camere del residence sono incluse le pulizie quotidiane della stanza.

Prezzi inclusi di IVA 10% e tasse.

TUTTI GLI ALLOGGI SONO DOTATI DI ARIA CONDIZIONATA E TV-SAT

In caso di partenza anticipata o di arrivo posticipato rispetto alle date confermate, si dovrà corrispondere l'intero periodo prenotato.

Spese di prenotazione non rimborsabili 15 euro

Servizi optional

TOP CLASS: Include i letti pronti all'arrivo, servizio con cambio biancheria da letto e da bagno, pulizia alloggio una volta a settimana, set cortesia da bagno (shampoo e sapone) e due bottiglie di acqua e una di vino.

Alloggi da 2 posti € 50,00 1^a settimana, € 20,00 per le settimane successive.

Alloggi da 3 posti € 60,00 1^a settimana, € 30,00 per le settimane successive.

Alloggi da 4 posti € 75,00 1^a settimana, € 40,00 per le settimane successive.

Alloggi da 5 posti € 85,00 1^a settimana, € 50,00 per le settimane successive.

Alloggi da 6 posti € 95,00 1^a settimana, € 60,00 per le settimane successive.

COMFORT CLASS: Include servizio di biancheria da letto, da bagno con cambio settimanale.

Alloggi da 2 posti € 20,00 a settimana

Alloggi da 3 posti € 30,00 a settimana

Alloggi da 4 posti € 40,00 a settimana

Alloggi da 5 posti € 50,00 a settimana

Alloggi da 6 posti € 60,00 a settimana

REGOLAMENTO CAMPING - CAMPINGPLATZ REGELN

Durante il soggiorno dovranno essere osservate le seguenti modalità che regolamentano l'esercizio del campeggio:

A) Qualsiasi cliente in arrivo nel Villaggio deve obbligatoriamente registrarsi presso la direzione prima di accedere alla piazzola, anche se la suddetta è già occupata da parenti o amici.

B) La piazzola non può essere ceduta ad altre persone o cambiata salvo benessere della direzione.

C) La direzione si riserva di far spostare a sua discrezione l'equipaggio non sistemato nell'ubicazione assegnata.

D) Il transito delle auto o delle moto all'interno del campeggio è rigorosamente vietato.

Le auto e le moto devono essere parcheggiate nelle apposite aree del campeggio e soltanto all'arrivo ed alla partenza potranno raggiungere il posto assegnato.

E) E' assolutamente vietato tenere il motore acceso dei veicoli fermi (camper, auto, moto etc.)

F) E' vietato lasciare in secco sulla spiaggia qualsiasi tipo di natante, comprese le tavole da wind-surf; gli stessi dovranno essere ancorati alle apposite boe. Un'ora dopo il tramonto, sulla spiaggia è assolutamente vietato lasciare ombrelloni, sdraio e qualsiasi altra attrezzatura, come da legge demaniale.

G) Le tariffe del soggiorno al campeggio esposte alla ricezione vanno dall'arrivo sino alle ore 11.00 del giorno successivo.

H) Il saldo di ogni persona o mezzo che per qualsiasi ragione lascia il Campeggio si comprova con la ricevuta fiscale.

I) Dalle ore 14:00 alle ore 16:00 e dalle ore 23:30 alle 07:30 vige l'ora del silenzio.

L) Le partenze dal campeggio devono avvenire tassativamente entro le ore 11.00.

M) Pur essendo il Villaggio e il Campeggio vigilati, la direzione non si assume alcuna responsabilità per i valori e i beni lasciati incustoditi.

N) La Direzione risponde esclusivamente dell'eventuale incendio/furto dell'auto e non di qualsiasi altro danno.

O) Per tutto quanto non indicato nel presente regolamento si richiamano le norme di buona educazione e di civile convivenza.

Hausordnung und allgemeine Mietbedingungen des Feriendorfes Villa Angelica - Die Reservierung der Ferienwohnungen kann direkt per Telefax, Telefonisch oder per e-mail ueber das Buero vorgenommen werden. Eine Anzahlung mittels Ueberweisung an: Camping Le Calanchiole s.r.l. Banca di Credito Cooperativo Isola d'Elba, agentur von Capoliveri Isola d'Elba (IBAN: IT91A07048706600000011035 BIC CODE: ICRAITRR40) fuer die Fester Buchung erforderlich ist. Die Anzahlung muß innerhalb von 7 Tagen ankommen.

Der angegebene Preis beinhaltet: den Mietpreis der Ferienwohnung inklusiv Einrichtung, Koch und Essgeschirr, Kochherd, Kühlschrank, Decken, Kopfkissen, den normal Bedarf an Warm und Kaltwasser, Gas, Strom und Animation. **Nur die Bettwäsche und Handtücher sind mitzubringen.**

Das Essgeschirr muss sauber hinterlassen werden. (falls die's Ihnen nicht moeglich ist, werden Ihnen 20,00 euro berechnet)

Im Preis nicht inbegriffen ist die Bettwaesche, die ist mitzubringen. Es gibt die moeglichkeit zu mieten.

Die Übergabe der Ferienwohnung erfolgt am Ankunftstag ab **16.00 Uhr** durch Abholen der Schlüssel an der Rezeption, am Abreisetag muss das Appartement um **09.00 Uhr** geräumt sein.

In Allen Wohneinheiten richtet sich Belegung nach der Anzahl der Vorhandenen Betten, dabei zählen Kleinkinder und Kinder, wie Erwachsenen als jeweils eine Person.

Im Preis ist die Endreinigung der Ferienwohnungen inbegriffen. Im Preis ist die taegliche Reinigung der Zimmer in der Villa Angelica inbegriffen. Der Preis beinhaltet die Steuer von 10%.

ALLE APARTEMENTS SIND MIT SATELLITENFERNSEHEN AUSGESTATTET UND KLIMAANLAGE

Im Falle einer verfrühten Abreise oder einer verspäteten Ankunft, muss der ganze gebuchte und bestätigte Zeitraum bezahlt werden.

Buchungskosten (keine Rückerstattung) 15 euro

TOP CLASS: Perfekt eingerichtetes Zimmer d.h. beinhaltet Bettwaesche (einmal wochentlicher wechsel), Handtuecher sowie Bade-utensilien (Seife plus Shampoo), Reinigung des Zimmers (einmal wochentlich), zwei Flaschen Wasser und einen Wein.

Ferienwohnungen fuer 2 Personen **50,00 euro** die erste Woche; **20,00 euro** die folgenden Wochen.

Ferienwohnungen fuer 3 Personen **60,00 euro** die erste Woche; **30,00 euro** die folgenden Wochen.

Ferienwohnungen fuer 4 Personen **75,00 euro** die erste Woche; **40,00 euro** die folgenden Wochen.

Ferienwohnungen fuer 5 Personen **85,00 euro** die erste Woche; **50,00 euro** die folgenden Wochen.

Ferienwohnungen fuer 6 Personen **95,00 euro** die erste Woche; **60,00 euro** die folgenden Wochen.

COMFORT CLASS:

Beinhaltet Bettwaesche und Handtuecher (wechsel einmal wochentlich).

Ferienwohnungen fuer 3 personen **20,00 euro** pro Woche.

Ferienwohnungen fuer 3 personen **30,00 euro** pro Woche.

Ferienwohnungen fuer 4 Personen **40,00 euro** pro Woche.

Ferienwohnungen fuer 5 Personen **50,00 euro** pro Woche.

Ferienwohnungen fuer 6 Personen **60,00 euro** pro Woche.

Während Ihres Aufenthaltes sind folgende Regeln zu respektieren:

A) Bei Ankunft soll jede neue Gast bei der Direktion die Eintragung unterschreiben. Auch wenn ein Platz von Bekannte oder dasselbe Familie schon belegt ist.

B) Ein Platz kann nicht auf eine andere Person Übertragen werden, ohne dass die Direktion davon informiert wird.

C) Immer kann die Direktion die Ausrüstung (Zelte, Wohnwägen und Wohnmobile) rücken, die sich nicht auf dem Platz befindet.

D) Es ist strengstens Verboten mit dem Auto oder Motorrad auf dem Campingplatz zu fahren oder zu parken. Die dazugehörigen Parkplätze befinden sich ausserhalb des Campingplatzes. Nur bei der Ankunft und Abreise ist es erlaubt das Fahrzeug an den Stellplatz zu bringen.

E) Es ist strengstens Verboten den Motor des haltende Fahrzeugen (Auto, Wohnwagen, Moped usw...) in Betrieb zu lassen.

F) Es ist verboten, Boote und Surfbretter am Strand zu verankern; sie müssen an der bestimmten Bojen verankert werden. Es ist auch verboten 1 Stunde nach der Sonneuntergang die Sonnenschirme, die Liegenstühle usw.. am Strand zu lassen.

G) Der Preis eines Aufenthaltes ist in der Direktion einzusehen. Er ist bis zum nächsten Tag 11.00 Uhr gültig.

H) Jede Person mit oder ohne Transportmittel darf nicht ohne Quittung der Direktion den Campingplatz verlassen.

I) Von 14:00 - 16:00 Uhr bis 23:00-07:30 Uhr bitte Ruhe einzuhalten.

L) Die Abreise muss bis um 11.00 Uhr vorgenommen werden.

M) Obwohl das Ferienzentrums fortwaermt bewacht ist, lehnt die Direktion für die unbeaufsichtigten Werte jede Verantwortung ab.

N) Die Rezeption ist ausschliesslich fuer Diebstahl und Feuer auf den Parkplätzen verantwortlich und nicht fuer andere Schaeden

N) Für das Nichtangeführte berufen wir uns auf die Vorschriften des gesitteten Zusammenlebens.



Alloggio per natanti ed ormeggio sorvegliato con pontile d'attracco.
Ausserdem stehen ein Anlege- und Einholsteg für kleine Boote zur Verfügung.

